

No. 17801

**NETHERLANDS
and
SURINAME**

**Cultural Agreement. Signed at The Hague on 5 February
1976**

Authentic text: Dutch.

Registered by the Netherlands on 26 April 1979.

**PAYS-BAS
et
SURINAME**

Accord culturel. Signé à La Haye le 5 février 1976

Texte authentique : néerlandais.

Enregistré par les Pays-Bas le 26 avril 1979.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CULTURAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE REPUBLIC OF SURINAME

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Suriname,

Desirous of developing co-operation between their two countries in the fields of education, science and culture in the broad sense,

Convinced that this co-operation will also contribute to a better understanding between the peoples of the two countries,

Have decided to enter into a cultural agreement and have agreed as follows:

Article I. In order to promote co-operation between the two countries in the fields of science and education, the Contracting Parties undertake in particular, and on a basis of reciprocity:

- (a) To further the exchange of and contacts between university professors, other scholars and students, as well as co-operation between the universities and other scientific institutions;
- (b) To promote the exchange of delegations and individual experts in branches of science to be determined more specifically by common accord;
- (c) To promote co-operation between experts and institutions in the field of general education;
- (d) To provide scholarships in order to enable nationals of the other country to study at their scientific and educational institutions and/or to visit the respective countries for study purposes in some other way;
- (e) To investigate on what basis it might be possible to recognize the equivalence of diplomas awarded by universities and other institutions of higher education of the other country, and to explore the possibility of establishing separate regulations for that purpose;
- (f) To promote the establishment and further development of chairs, lectureships and courses at their universities and other educational and research institutions concerned with the language, the culture and the civilization of the other country, and also, more generally, to promote co-operation and exchanges in language and literature.

Article II. In order to promote in their respective countries a better knowledge of the culture, in the wide sense, of the other country, the Contracting Parties shall encourage:

- (a) Reciprocal visits and other contacts between individuals and/or institutions engaged in literature, art, music and dance, theatre and literature, mass media, popular education, youth training, sports and nature preservation;
- (b) The translation of literary works from the other country;
- (c) The organization of art exhibitions and other exhibitions of a cultural nature;

¹ Came into force on 20 March 1978, after the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article VIII.

- (d) The organization of conferences, concerts and theatrical performances;
- (e) The organization of radio and television broadcasts, and dissemination of gramophone records and similar media;
- (f) The dissemination of books, periodicals and other publications;
- (g) The exhibition of films of a scientific, educational or cultural nature;
- (h) The organization of other activities of a cultural nature, to be determined.

Article III. In order to make Dutch-language versions of as many different writings as possible more readily available in both countries, the Contracting Parties undertake to promote the exchange of Dutch translations of literature written in a language other than Dutch.

Article IV. In each country a committee of not more than six members shall be set up to make recommendations to the Government regarding the implementation of this Agreement.

Its members shall be appointed by the competent Ministers.

Each committee shall meet as required, and at least once a year.

Article V. Both committees shall meet at least once every two years, alternately in Suriname and in the Netherlands.

The members may be assisted at meetings by a limited number of experts.

Meetings shall be chaired by a committee member from the country in which the meeting is held.

Article VI. Any further arrangements required for achieving the purposes of this Agreement shall be made by common accord of the competent Ministers of the Contracting Parties.

Article VII. As regards the Kingdom of the Netherlands the present Agreement shall apply to the Kingdom in Europe.

Article VIII. This Agreement shall enter into force after the two Parties inform each other that the relevant constitutional formalities have been complied with in their respective countries.

Article IX. The present Agreement shall remain in force for a period of five years.

If it has not been denounced six months before the date of its termination, it shall be tacitly renewed, on the understanding that either Contracting Party shall then have the right to denounce the Agreement at any time by giving six months' notice.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized for the purpose by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at The Hague on 5 February 1976, in duplicate in the Dutch language.

For the Government
of the Kingdom of the Netherlands:

L. J. BRINKHORST

For the Government
of the Republic of Suriname:

R. VENETIAAN